

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Ο Τριμερής Κανόνας (Tīpiṭaka)

- 3. Ο Κανόνας της ανώτερης διδασκαλίας
(3. Abhidhamma Piṭaka)
- 04. Προσδιορισμός των ατόμων (04. Puggalapaññattipāḷi)
- 7. Προσδιορισμός ατόμων κατά των επτά
(7. Sattakapuggalapaññatti)

[Pp 2.7, PTS 71]



PaliVerse

04. Προσδιορισμός των ατόμων

7. Προσδιορισμός ατόμων κατά των επτά

203. Και πώς ένα άτομο μία φορά βυθισμένο παραμένει βυθισμένο; Εδώ κάποιο άτομο διακατέχεται από απολύτως σκοτεινές φαύλες νοητικές καταστάσεις. Έτσι ένα άτομο μία φορά βυθισμένο παραμένει βυθισμένο.

Και πώς ένα άτομο αφού αναδύεται βυθίζεται; Εδώ κάποιο άτομο αναδύεται: «καλή η πίστη στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ντροπή στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλός ο ηθικός φόβος στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ενεργητικότητα στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η σοφία στις καλές νοητικές καταστάσεις». Η πίστη του αυτή ούτε παραμένει ούτε αυξάνεται αλλά μόνο μειώνεται, η ντροπή του αυτή ούτε παραμένει ούτε αυξάνεται αλλά μόνο μειώνεται, ο ηθικός φόβος του αυτός ούτε παραμένει ούτε αυξάνεται αλλά μόνο μειώνεται, η ενεργητικότητά του αυτή ούτε παραμένει ούτε αυξάνεται αλλά μόνο μειώνεται, η σοφία του αυτή ούτε παραμένει ούτε αυξάνεται αλλά μόνο μειώνεται. Έτσι ένα άτομο αφού αναδύεται βυθίζεται.

Και πώς ένα άτομο αφού αναδύεται παραμένει σταθερό; Εδώ κάποιο άτομο αναδύεται: «καλή η πίστη στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ντροπή στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλός ο ηθικός φόβος στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ενεργητικότητα στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η σοφία στις καλές νοητικές καταστάσεις». Η πίστη του αυτή ούτε μειώνεται ούτε αυξάνεται, παραμένει σταθερή, η ντροπή του αυτή ούτε μειώνεται ούτε αυξάνεται, παραμένει σταθερή, ο ηθικός φόβος του αυτός ούτε μειώνεται ούτε αυξάνεται, παραμένει σταθερός, η ενεργητικότητά του αυτή ούτε μειώνεται ούτε αυξάνεται, παραμένει σταθερή, η σοφία του αυτή ούτε μειώνεται ούτε αυξάνεται, παραμένει σταθερή. Έτσι ένα άτομο αφού αναδύεται παραμένει σταθερό.

Και πώς ένα άτομο αφού αναδύεται βλέπει με διόραση και κοιτάζει γύρω; Εδώ κάποιο άτομο αναδύεται: «καλή η πίστη στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ντροπή στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλός ο ηθικός φόβος στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ενεργητικότητα στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η σοφία στις καλές νοητικές καταστάσεις». Αυτός με την πλήρη εξάλειψη των τριών νοητικών δεσμών γίνεται εισερχόμενος στο ρεύμα, μη υποκείμενος πλέον σε ξεπεσμό σε κατώτερους κόσμους, βέβαιος, κατευθυνόμενος στην ανώτατη φώτιση. Έτσι ένα άτομο αφού αναδύεται βλέπει με διόραση και κοιτάζει γύρω.

Και πώς ένα άτομο αφού αναδύεται διασχίζει; Εδώ κάποιο άτομο αναδύεται: «καλή η πίστη στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ντροπή στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλός ο ηθικός φόβος στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ενεργητικότητα στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η σοφία στις καλές νοητικές καταστάσεις». Αυτός με την πλήρη εξάλειψη των τριών νοητικών δεσμών και με την εξασθένηση της λαγνείας, του μίσους και της αυταπάτης γίνεται άπαξ επιστρέφων· επιστρέφοντας μόνο μία φορά σε αυτόν τον κόσμο θέτει τέρμα στον πόνο. Έτσι ένα άτομο αφού αναδύεται διασχίζει.

Και πώς ένα άτομο αφού αναδύεται έχει φτάσει σε στέρεο έδαφος; Εδώ κάποιο άτομο αναδύεται: «καλή η πίστη στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ντροπή στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλός ο ηθικός φόβος στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ενεργητικότητα στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η σοφία στις καλές νοητικές καταστάσεις». Αυτός με την πλήρη εξάλειψη των πέντε κατώτερων νοητικών δεσμών γίνεται αυθόρμητα γεννημένος, εκεί επιτυγχάνει το τελικό Νιμπάνα, μη υποκείμενος σε επιστροφή από εκείνον τον κόσμο. Έτσι ένα άτομο αφού αναδύεται έχει φτάσει σε στέρεο έδαφος.

Και πώς ένα άτομο αφού αναδύεται έχει διαβεί, έχει υπερβεί, στέκεται στη στεριά, ο βραχμάνος; Εδώ κάποιο άτομο αναδύεται: «καλή η πίστη στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ντροπή στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλός ο ηθικός φόβος στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η ενεργητικότητα στις καλές νοητικές καταστάσεις, καλή η σοφία στις καλές νοητικές καταστάσεις». Αυτός με την εξάλειψη των νοητικών διαφθορών, έχοντας ο ίδιος κατανοήσει πλήρως με άμεση γνώση την απελευθέρωση του νου και την απελευθέρωση μέσω σοφίας χωρίς νοητικές διαφθορές στην παρούσα ζωή, έχοντας επιτύχει, παραμένει. Έτσι ένα άτομο αφού αναδύεται έχει διαβεί, έχει υπερβεί, στέκεται στη στεριά, ο βραχμάνος.

204. Και ποιο άτομο είναι απελευθερωμένο και από τις δύο πλευρές; Εδώ κάποιο άτομο, έχοντας βιώσει τις οκτώ απολυτρώσεις με το σώμα, διαμένει, και έχοντας δει με τη σοφία, οι νοητικές διαφθορές του έχουν εξαλειφθεί. Αυτό ονομάζεται άτομο απελευθερωμένο και από τις δύο πλευρές.

205. Και ποιο άτομο είναι απελευθερωμένο μέσω της σοφίας... κ.λπ... μάρτυρας του σώματος... έχων επιτύχει την ορθή άποψη... απελευθερωμένος διά της πίστης... ακόλουθος βασιζόμενος στη Διδασκαλία...

206. Και ποιο άτομο είναι ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη; Το άτομο που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα, στο οποίο η ικανότητα της πίστης είναι υπερβολική, αναπτύσσει την ευγενή οδό με την πίστη ως οδηγό, με την πίστη ως πρόδρομο. Αυτό ονομάζεται άτομο ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη. Το άτομο που ασκεί για την πραγμάτωση του καρπού της εισόδου στο ρεύμα είναι ακόλουθος βασιζόμενος στη πίστη· εδραιωμένο στον καρπό είναι απελευθερωμένος διά της πίστης.

Ανάλυση της εβδομάδας.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Ο Τριμερής Κανόνας. 3. Ο Κανόνας της ανώτερης διδασκαλίας. 04. Προσδιορισμός των ατόμων. 7. Προσδιορισμός ατόμων κατά των επτά έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org